



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul X — Nr. 399

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Miercuri, 21 octombrie 1998

SUMAR

<u>Nr.</u>		<u>Pagina</u>
	ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE	
422.	— Ordin al ministrului transporturilor pentru aprobarea Instrucțiunilor privind stabilirea personalului minim de siguranță pentru navele și instalațiile plutitoare fluviale și de ape interioare navigabile din marina civilă română.....	1-8

ACTE ALE ORGANELOR DE SPECIALITATE ALE ADMINISTRAȚIEI PUBLICE CENTRALE

MINISTERUL TRANSPORTURILOR

ORDIN

pentru aprobarea Instrucțiunilor privind stabilirea personalului minim de siguranță pentru navele și instalațiile plutitoare fluviale și de ape interioare navigabile din marina civilă română

Ministrul transporturilor,
în temeiul Ordonanței Guvernului nr. 19/1997 privind transporturile,
în conformitate cu prevederile art. 32 din Ordonanța Guvernului nr. 42/1997 privind navigația civilă și ale Hotărârii Guvernului nr. 44/1997 privind organizarea și funcționarea Ministerului Transporturilor, cu modificările ulterioare,
emite următorul ordin:

Art. 1. — Se aprobă Instrucțiunile privind stabilirea personalului minim de siguranță pentru navele și instalațiile plutitoare fluviale și de ape interioare navigabile, din marina civilă română, anexă la prezentul ordin.

Art. 2. — Inspectoratul Navigației Civile — I.N.C. va aduce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

Art. 3. — Prezentul ordin se va publica în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. 4. — Cu data prezentului ordin orice dispoziție contrară își încetează aplicabilitatea.

Ministrul transporturilor,
Traian Băsescu

București, 18 august 1998.
Nr. 422.

INSTRUCȚIUNI

privind stabilirea personalului minim de siguranță pentru navele și instalațiile plutitoare fluviale și de ape interioare navigabile, din marina civilă română

CAPITOLUL I

Definiții

Art. 1. — În sensul prezentelor instrucțiuni:

1. *personal minim de siguranță* — persoanele (navigatorii) calificate și atestate conform reglementărilor în vigoare, desemnate să asigure siguranța navei și a navigației;

2. *personal necesar exploataării și întreținerii navei* — navigatorii, posesorii de brevete și de certificate de capacitate, calificați și atestați conform reglementărilor în vigoare, cu care proprietarul/operatorul navei suplimentează personalul minim de siguranță pentru realizarea scopurilor economice ale voiajului și a activităților de întreținere a navei. La stabilirea personalului necesar exploataării și întreținerii navei se va ține seama de zona de navigație, durata și gradul de complexitate a voiajului și de starea tehnică a navei, respectându-se legislația specifică domeniului muncii;

3. *personal navigant brevetat* reprezintă navigatorii care posedă un brevet recunoscut de către autoritatea de stat în domeniu;

4. *personal navigant posesor de certificate de capacitate* — navigatorii care posedă un certificat de capacitate recunoscut de autoritatea de stat în domeniu.

5. *personal navigant auxiliar* — membrii de echipaj care nu posedă brevet sau certificat de capacitate, dar care îndeplinesc funcții la bord în baza calificării specifice;

6. *conducător de navă/instalație plutitoare* — persoana care are calificarea necesară și sub autoritatea căreia este pusă nava/instalația plutitoare, convoiul, precum și echipajul;

7. *nava fluvială sau de ape interioare navigabile* — navele, astfel cum sunt definite în reglementările în vigoare, destinate executării de activități pe fluviu, ape interioare navigabile sau acvatorii fluvio-maritime, inclusiv ambarcațiunile mici, precum și aparatele (echipamentele) plutitoare, cum ar fi: drage, elevatoare, macarale plutitoare, sonete și alte asemenea, cu și fără propulsie;

8. *instalație plutitoare* — orice construcții plutitoare pe fluviu, pe ape interioare navigabile sau acvatorii fluvio-maritime, care în mod normal nu sunt destinate deplasării, cum ar fi: docuri, debarcadere, hangare și altele asemenea;

9. *certificat privind încadrarea navei cu personal minim de siguranță* — documentul emis de Inspectoratul Navigației Civile — I.N.C., prin căpitănia portului de înmatriculare, pentru fiecare navă în parte, în care se înscrie numărul și

funcțiile personalului minim de siguranță. Modelul Certificatului privind încadrarea navei cu personal minim de siguranță este prezentat în anexa nr. II la prezentele instrucțiuni.

CAPITOLUL II

Dispoziții generale

Art. 2. — (1) Prezentele instrucțiuni se aplică tuturor navelor și instalațiilor plutitoare fluviale, sub pavilion românesc, aflate pe apele interioare navigabile ori acvatorii fluvio-maritime ale României sau ale altor state.

(2) Prezentele instrucțiuni nu se aplică navelor fluviale/instalațiilor plutitoare care aparțin Ministerului Apărării Naționale și Ministerului de Interne.

Art. 3. — Situațiile în care se poate afla o navă, corespunzător stării sale tehnice, sunt următoarele:

1. *navă în exploatare* — atunci când starea corpului asigură flotabilitatea, mașinile, instalațiile, echipamentele și dotările sunt complete și în stare de funcționare, echipajul este complet, iar nava este aptă de a fi imediat folosită conform destinației sale, chiar dacă nu este utilizată efectiv;

2. *navă scoasă din exploatare* — atunci când starea corpului asigură flotabilitatea, mașinile, instalațiile, echipamentele și dotările sunt, parțial sau total, scoase din starea de funcționare, echipajul este redus ca număr față de situația în care nava este în exploatare, iar nava este aptă de a fi folosită, conform destinației sale, numai după terminarea lucrărilor de reparație și după completarea echipajului;

3. *navă la parcul rece sau navă în iernatic* — atunci când starea corpului asigură flotabilitatea, mașinile, echipamentele, instalațiile și dotările sunt complete și puse în stare de conservare, nu are echipaj ci doar pază asigurată de personal calificat din rândul navigatorilor, iar nava este aptă de a fi folosită, conform destinației sale, numai după deconservarea mijloacelor tehnice din dotare, după completarea echipajului și după aprovizionare;

4. *navă dezarmată* — atunci când starea corpului asigură flotabilitatea, mașinile, echipamentele, instalațiile și dotările sunt, parțial sau total, demontate și debarcate, nu are echipaj, ci doar pază asigurată de personal calificat din rândul navigatorilor, iar nava este aptă de a fi folosită, conform destinației sale, numai după rearmarea corespunzătoare.

Art. 4. — (1) Pentru realizarea unei navigații sigure atât în apele interioare navigabile ale României, cât și în apele altor state, proprietarul/operatorul navei/instalației plutitoare va îmbarca obligatoriu, pe lângă personalul minim de siguranță, și personalul necesar exploatării și întreținerii navei, ținând seama de destinația și de specificul navei, de starea tehnică, de durata și gradul de complexitate a voiajului, precum și de necesitatea asigurării timpului de odihnă, în conformitate cu normele legale și cu convențiile internaționale la care România este parte.

(2) La bordul fiecărei nave/instalații plutitoare se va găsi obligatoriu Certificatul privind încadrarea navei cu personal minim de siguranță, emis de Inspectoratul Navigației Civile — I.N.C., prin căpitania portului de înmatriculare.

(3) Pentru navele/instalațiile plutitoare care, prin natura lor constructivă, pot efectua mai multe activități, căpitania portului va emite Certificatul privind încadrarea navei cu personal minim de siguranță, pentru activitatea efectuată de navă conform declarației proprietarului/operatorului navei/instalației plutitoare. În cazul în care armatorul dorește schimbarea activității navei și obținerea unui alt certificat corespunzător noii activități, va avea obligația predării către căpitania portului de înmatriculare a navei a vechiului certificat care își va pierde în mod automat valabilitatea.

(4) Navele/instalațiile plutitoare nu pot pleca în voiaj, dacă nu au la bord personalul minim de siguranță conform Certificatului privind încadrarea navei cu personal minim de siguranță.

Art. 5. — Stabilirea personalului minim de siguranță pentru alte tipuri de nave/instalații plutitoare care nu sunt prevăzute în prezentele instrucțiuni se va face de către Inspectoratul Navigației Civile — I.N.C., la solicitarea armatorului/operatorului navei.

Art. 6. — (1) Situațiile care nu sunt prevăzute în prezentele instrucțiuni se reglementează, pentru fiecare caz în parte, de către Inspectoratul Navigației Civile — I.N.C.

(2) În cazuri temeinic fundamentate, Inspectoratul Navigației Civile — I.N.C. poate acorda derogări cu privire la numărul și funcțiile personalului minim de siguranță.

(3) Pentru navele de pasageri, indiferent de mărimea, de numărul de locuri sau de puterea motorului, precum și pentru navele-școală nu se admit derogări de la prevederile prezentelor instrucțiuni.

CAPITOLUL III

Reguli de normare a personalului minim de siguranță pentru navele/instalațiile plutitoare fluviale și de ape interioare navigabile

Art. 7. — Personalul minim de siguranță pentru navele/instalațiile plutitoare fluviale și de ape interioare navigabile va fi format numai din navigatori de cetățenie română și este prevăzut în anexa nr. I la prezentele instrucțiuni.

Art. 8. — Aparatele și instalațiile plutitoare maritime, atunci când sunt folosite pe ape interioare navigabile, își pot desfășura activitatea cu personalul minim de siguranță maritim sau pot avea la bord personalul minim de siguranță, conform prevederilor anexei nr. I, pentru navele, aparatele și instalațiile plutitoare fluviale similare.

Art. 9. — La navele/instalațiile plutitoare fluviale, propulsate de mașini cu abur, în locul motoristilor pot fi normați fochiști.

CAPITOLUL IV

Nave în staționare

A. Nave în exploatare

Art. 10. — (1) Pe timpul staționării în porturi sau în afara porturilor la navele/instalațiile plutitoare fluviale și de ape interioare navigabile serviciul de gardă se va organiza conform regulamentului serviciului la bord.

(2) Pe navele, aparatele și instalațiile plutitoare fluviale la care personalul minim de siguranță este format dintr-un posesor al unui certificat de capacitate punte și dintr-un posesor al unui certificat de capacitate mașini, serviciul de gardă și de siguranță va putea fi asigurat, pe rând, de fiecare dintre ei.

(3) La navele fluviale tehnice, desemnate pentru intervenții, care își desfășoară activitatea continuu (24 de ore din 24 de ore), personalul minim de siguranță va trebui să se afle în permanență la bord, iar nava trebuie să fie aptă în orice moment pentru plecarea în misiune.

B. Nave scoase din exploatare

Art. 11. — În funcție de starea navei și a instalației plutitoare, conform art. 3, respectiv în conservare, și în funcție de locul de staționare, personalul pentru pază și siguranță va fi stabilit de către căpitania portului în raza căreia staționează.

Art. 12. — Personalul necesar pazei și siguranței navelor/instalațiilor plutitoare aflate în iernatic se va stabili în conformitate cu Instrucțiunile pentru organizarea iernaticelor.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
1.7. Nave fluviale și de ape interioare navigabile, de transport marfă sau mixte (marfă și pasageri)																			
1.7.1. Bacuri																			
a) până la 50 tone																			
capacitate, fără pasageri								1											
b) până la 50 tone																			
capacitate, cu pasageri										1									
c) peste 50 tone																			
capacitate, fără pasageri		1																	
d) peste 50 tone																			
capacitate, cu pasageri		1									1								
e) bac motor — BM												1							
1.7.2. Nave de transport marfă autopropulsate																			
1.7.2.1. Nave de transport mărfuri generale (șlep motor)																			
a) până la 1.500 tone		1				1													
capacitate inclusiv											1								
b) peste 1.500 tone																			
capacitate	1					1													
1.7.2.2. Nave de transport mărfuri lichide (tanc motor)																			
a) până la 1.500 tone		1				1													
capacitate inclusiv											1								
b) peste 1.500 tone																			
capacitate	1					1													
1.8. Nave de semnalizare																			
1.9. Nave de stins incendii																			
a) nava fluvială specializată pentru stins incendii		1				1													
b) navă fluvio-maritimă specializată pentru stins incendii																			
1.10. Nave pentru colectarea reziduurilor																			
1.11. Drage*)		1																	
a) de 400 m ³ /h tip OVIDIU și de 500 m ³ /h tip ORAVITA											1								1
b) de 400 m ³ /h tip CALATIS																			1
c) de 600 m ³ /h tip FILIAȘI																			1
1.12. Salande																			
a) de la 170 m ³ până la 400 m ³											1								
b) de 500 m ³ tip GORGOVA și CHILIA		1																	
c) de la 750 m ³ până la 940 m ³ hidroclap fluvio-maritim tip IGLICIOARA																			1
1.13. Macara plutitoare		1																	

*) Pentru toate tipurile prevăzute la lit. a), b) și c) de la acest punct, dragele vor avea normat, pe timpul deplasării, și un post de căpitan fluvial sau de căpitan maritim portuar.

2. Nepropulsate

Tipul de navă	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Funcții	Căpitan fluvial	Ofițer fluvial	Șef mecanic fluvial	Ofițer mecanic fluvial	Ofițer electrician fluvial	Ofițer radio- telegrafist	Șef echipaj fluvial	Condu- cător salupă fluviață	Cărmaci fluvial	Timonier fluvial	Marinar	Ajutor ofițer mecanic	Motorist bord	Electri- cian bord	Fochist dragor	Căpitan dragor	Șef dragor	Dragor	
<u>2.1. Nave de transport</u>																			
a) ceamuri, gabare, mahone, bacuri, până la 500 tone inclusiv											1*)								
b) ceamuri, gabare, mahone, bacuri, peste 500 tone								1											
c) șlep, tanc, indiferent de capacitate								1			1*)								
d) tanc depozit																			
e) barje de orice tip																			
<u>2.2. Bacuri și poduri plutitoare pentru traversare</u>											1*)								
<u>2.3. Pontoane (dormitor, de acostare, atelier, pentru apă etc.)</u>											1*)								
<u>2.4. Drage</u>																			
a) dragă pitică tip DELTA											1								1
b) dragă electrică de 120 m ³ /h											1								1
c) dragă electrică de 160 m ³ /h											1								1
d) dragă electrică absorbantă/refulantă SND 350											1								1
e) dragă cu aburi absorbantă/refulantă de 600 m ³ /h											1								1
f) dragă de la 600 m ³ /h până la 800 m ³ /h											1								1
<u>2.5. Salande</u>																			
<u>2.6. Instalație plutitoare de extras balast</u>																			
<u>2.7. Macara plutitoare</u>																			
<u>2.8. Excavator și graifer pe corp plutitor</u>																			
<u>2.9. Elevator</u>																			
<u>2.10. Deroseză</u>																			
<u>2.11. Sonetă plutitoare</u>																			
<u>2.12. Macara pe corp plutitor</u>																			
<u>2.13. Doc plutitor</u>																			

*) Pentru funcția de marinar prevăzută la pct. 2.1 lit. a), d) și e), la pct. 2.2, 2.8 și 2.12 se cer minimum 2 ani vechime în funcție pe navele în exploatare.

ROMÂNIA

MINISTERUL TRANSPORTURILOR — INSPECTORATUL NAVIGAȚIEI CIVILE

TRANSPORTMINISTERIUM — BINNENSCHIFFFAHRT INSPEKTORAT

CERTIFICAT PRIVIND ÎNCADRAREA NAVEI CU PERSONAL MINIM DE SIGURANȚĂ

SCHIFFSBESATZUNGZEUGNIS

Nr.

Eliberat în numele Inspectoratului Navigației Civile din România
*Aussgestellt in Namen der Romania durch die Binnenschiffahrt Inspektorat*Numele navei Tipul navei Portul de înregistrare
*Schiffname Schiffsart Heimathafen*Indicativul Tonajul Puterea motoarelor
*Unterscheidungssignal Bruttoreaumgehalt Maschinenleistung*Zona de navigație Timpul de lucru (ore/zi)
Fahrtgebiet Arbeitzeit (Uhr/Tag)

Certificăm prin prezentul certificat că, în conformitate cu prevederile Ordinului ministrului transporturilor nr., nava este considerată ca navigând în condiții de siguranță deplină, dacă personalul minim de siguranță este în conformitate cu cel din prezentul certificat.

*Hiermit bestätigen wir laut Ministerbefehl Nr., dass das Schiff zu sicherheits Bedingungen fährt, wenn das minimale Sicherheitspersonal durch.*Prezentul certificat este valabil pentru următoarele activități
Das gegenwärtige Zeugnis ist für folgende Berufe gültig

Schimbarea sectorului de navigație, a caracteristicilor sau a clasei navei ori efectuarea altor activități decât cele înscrise în prezentul certificat impune revizuirea încadrării navei cu personal minim de siguranță.

Die Aenderung des Navigationscharakter, des Kennzeichens oder Klasse des Schiffes, oder die Durchfuhrung von andere alles die odengenannte Berufe setzen die Durchschicht des Schiffesklassifizierung mit Sicherheitspersonal durch.

TOTAL:

Acest certificat este valabil numai pentru nave sub pavilion românesc, până la data de
Diese Schiffsbesatzungzeugnis gilt zum, für der Schiffs unter Rumänischefahre

Data (Datum):

Inspectoratul Navigației Civile — Inspector-șef
*Binnenschiffahrt Inspektorat — Inspektorchef*Semnătura
Unterschrift

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 30.98.12.301 B.C.R. — S.M.B.Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,
Str. Blanduziei nr. 1, sectorul 2, telefon 211.57.30.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 668.55.58 și 335.01.11/4028.